

APROBAT

În ședința Biroului permanent al
Camerei Deputaților

din data de 15.02.2007

Nr. 18



**PARLAMENTUL ROMÂNIEI
CAMERA DEPUTAȚILOR**

**DIRECȚIA GENERALĂ AFACERI EXTERNE
DIRECȚIA DE RELAȚII CU ADUNĂRI ȘI ORGANISME PARLAMENTARE
INTERNAȚIONALE**

București, 2 februarie 2007
Nr. 58/2/132

MEMORANDUM INTERN

Către: Domnul Mihai Unghianu, secretar general adjunct al Camerei Deputaților

Tema: Desemnarea participanților la conferința internațională „Îmbătrânirea populației. Către o îmbunătățire a calității vieții ?” (Bruxelles, 1 martie 2007)

La 1 martie, la Bruxelles va avea loc conferința internațională „Îmbătrânirea populației. Către o îmbunătățire a calității vieții ?”, organizată de Platforma belgiană pentru Populație și Dezvoltare, sub auspiciile unor importante autorități și instituții belgiene.

Conferința urmărește lansarea dezbaterii privind îmbătrânirea populației și a problemelor social-economice generate, dintr-o perspectivă internațională. Cu această ocazie vor fi tratate subiecte precum: îmbătrânirea populației în Europa, lecții dobândite din proiecte ale Uniunii Europene, îngrijirea la domiciliu sau în instituții specializate, SIDA fenomen pandemic într-o societate îmbătrânită și slab dezvoltată economic etc.

Propunem:

- având în vedere tematica conferinței, **reprezentarea Camerei Deputaților la această acțiune să fie făcută de către o delegație formată din președinții Comisiei pentru muncă și protecție socială și Comisiei pentru sănătate și familie sau de către alți doi reprezentanți desemnați de aceștia.**

DIRECTOR,

Nadia Ionescu

Platform voor Bevolking en Ontwikkeling

Plate-forme pour la Population et le Développement

[Een initiatief van de Belgische
civiele maatschappij]

[Une initiative de la société
civile Belge]

Invitation Conférence internationale 1 mars 2007

29 janvier 2007

Cher collègue , Cher ami

La Plate-forme belge pour la Population et le Développement a le plaisir de vous inviter à la conférence internationale '**Population Ageing. Towards an Improvement of the Quality of Life?**'

Le sujet de la conférence entre dans le cadre du sujet annuel de la 40^{ième} session de la *Commission Population et Développement* (CPD) des Nations Unies. En 2007 le sujet est : "The changing age structures of populations and their implications for development" — en d'autres termes : le vieillissement de la population.

Vous trouverez ci-joint le **programme** de la conférence. Il y a au total 13 orateurs internationaux. Le but de la conférence est de mettre la question du 'vieillissement de la population' (et les problèmes socio-économiques qui y sont liés) dans une large perspective internationale. En effet, 'le vieillissement de la population' n'est pas un problème 'européen', mais un problème 'mondial'.

Il y aura des présentations en anglais, en français, et en néerlandais. Une **traduction simultanée** sera disponible dans les trois langues.

Les présentations seront suivies de **discussions de l'assemblée** et d'une **table ronde**. Les membres de la table ronde seront un mélange de parlementaires, d'universitaires, de représentants des ONG, et de fonctionnaires placés à un haut niveau. Tous les membres de la table ronde ont un vif intérêt dans le sujet du vieillissement de la population, ses conséquences socio-économiques et son importance dans la perspective plus large de la coopération au développement internationale.

La conférence est organisée sous les auspices de la Direction générale de la Coopération au Développement (DGCD), l'Institut de Médecine Tropicale (IMT) à Anvers, et le Centre d'Etude du Gouvernement flamand (SVR).

L'endroit où la conférence aura lieu est indiqué sur le formulaire d'inscription. Pour ceux qui viennent de l'extérieur de Bruxelles, notez que le bâtiment Hendrik Conscience est situé à 10 minutes à pied de la gare du nord (et proche de la place Rogier).

Plus d'informations au sujet de la CPD

La CPD est l'une des *commissions fonctionnelles* des Nations Unies. La CPD a le mandat de suivre la mise en œuvre du Programme d'Action adopté à la Conférence Internationale pour la Population qui a eu lieu au Caire en 1994, probablement mieux connue comme la Conférence ICPD- (*International Conference on Population and Development*). La CPD se réunit une fois par an. La Commission est l'une des *commissions fonctionnelles* les plus anciennes. Sa création date d'octobre 1946, moins d'un an après la création des Nations Unies. Son nom original était simplement 'Commission pour la Population'; le nom 'CPD' a été donné après la conférence au Caire.

Important !

Un objectif spécifique des conférences organisées par la Plate-forme pour la Population et le Développement est de formuler une série de recommandations qui peuvent être pertinentes dans les discussions de la CPD. La formulation de ces recommandations aura lieu le vendredi 2 mars. Tous les participants à la conférence peuvent y assister. Le nombre de places est cependant limité. Pour ceux qui souhaitent y participer, indiquez 'OUI' à l'endroit approprié sur le formulaire d'inscription. Le lieu de rendez-vous exact sera communiqué pendant la conférence (ce sera dans un immeuble proche du bâtiment Conscience).

1 Plus d'informations au sujet de la Plate-forme belge pour la Population et le Développement

La Plate-forme belge pour la Population et le Développement a été créée en 2000 sur l'initiative de la société civile. Son objectif principal est le suivi de l'implémentation du Programme d'Action ICPD (et en tant que telles, les activités de la CDP), et plus en particulier de la politique belge concernant la coopération au développement internationale à l'appui de l'implémentation du Programme d'Action ICPD. (Pour plus d'informations, consultez : <http://www.platformmpd.be>)

Depuis sa création la Plate-forme a organisé des conférences annuelles sur le thème de la CPD. Habituellement, la conférence a lieu au début de l'année et la session CPD quelques semaines plus tard au mois d'avril. En outre d'arriver à une meilleure compréhension et une large dissémination du thème et ses problèmes relatés, un objectif spécifique de la conférence est de formuler une série de recommandations qui peuvent être pertinentes dans les discussions de la CPD. Ces recommandations sont présentées dans une brochure, qui, en accord avec les autorités belges, est mise à la disposition de tous les participants à la CPD.

Important ! La participation à la conférence est gratuite. **La seule condition pour participer est de remplir le formulaire d'inscription en annexe et de le renvoyer aux organisateurs avant le 17 février.** Une inscription opportune garantira une invitation au déjeuner (un buffet froid) et à la réception après la conférence.

Avec nos meilleures salutations, et en espérant vous rencontrer en grand nombre le 1 mars 2007.

Au nom du comité organisateur,

Ronald Schoenmaeckers

Membre de la Plate-forme belge pour la Population et le Développement

Directeur/Coordinateur Scientifique SVR (Centre d'Etude du Gouvernement flamand),

International Conference

'Population Ageing. Towards an Improvement of the Quality of Life?'

Organised by the Belgian Platform on Population and Development

Under the auspices of the Directorate-General for Development Cooperation (DGDC), the Institute of Tropical Medicine (ITG) in Antwerp, and the Study Centre of the Flemish Government (SVR)

Brussels, 1 March 2007

Provisional programme

Welcoming remarks	9.30
1.- Population ageing. A global phenomenon with many faces	
Ronald C. Schoenmaeckers [Belgium]	10.00
2.- The implications of an older population structure for Africa	
Mathias Kuepie [Cameroon], <i>Participation au marché du travail et sources de revenus alternatifs</i>	10.20
Yaro Yacouba [Burkina Faso], <i>Implication dans la production et la redistribution au sein des ménages</i>	10.40
Coffee break	11.00
3.- Population ageing in Europe. Lessons drawn from EU-projects	
Jolanta Berek-Bialas [Poland]	11.30
4.- Residential care or home care?	
Lieve Vanderleyden [Belgium], <i>De situatie in Vlaanderen</i>	11.50
Paulette Beka & Serge Drisse [Belgium], <i>La situation en Wallonie</i>	12.10
Discussions from the floor	12.30
Lunch break	13.00
5.- The extra burden for women of ageing in a poor economic environment	
Nana Apt [Ghana]	14.00
6.- The AIDS pandemic in a poor and ageing society	
Isabella Aboderin [Nigeria], <i>Health Systems, HIV/AIDS, and the Development agenda in Africa: Implications for ageing populations</i>	14.20
Tavengwa Nhongo [Zimbabwe] and Dolline Olanga Busolo [Kenya], <i>The impact of HIV/AIDS on older people in the African setting</i>	14.40
7.- Budgetary sustainability of ageing: Belgian and European answers	
Micheline Lambrecht [Belgium]	15.00
8.- The response of the international community	
Alexandre Sidorenko [UN], <i>The Madrid International Plan of Action on Ageing: concept, goal and actions</i>	15.20
Asghar Zaidi [European Centre Vienna], <i>The Madrid Declaration and the Improvement of the Quality of Life</i>	15.40
Coffee break	16.00
9.- The view of panel members followed with discussions from the floor	16.30
Closing Speech	18.00
Reception	18.15

Annotations to the programme:

1.- *Population ageing. A global phenomenon with many faces*

An explanation of the differences between regions and countries in view of the different phases of the demographic transition.

2.- *The implications of an older population structure for Africa*

The socio-economic implications, incl. labour opportunities and economic development of a changing population structure.

3.- *Population ageing in Europe. Lessons drawn from EU-projects*

An overview of the lessons that can be drawn from the various international projects, many implemented with financial support from the European Commission.

4.- *Residential care or home care?*

The choice between residential care and home care. The experiences in two regions.

5.- *The extra burden for women of ageing in a poor economic environment*

The impact of an ageing environment on the already vulnerable position of women, the implications for their role as care-providers, the repercussions on their mental and physical health, incl. RH issues.

6.- *The AIDS pandemic in a poor and ageing society*

The extra burden on the care givers and the implications for an under-equipped health system.

7.- *Budgetary sustainability of ageing: Belgian and European answers*

The response of European governments to the high costs related to an older population structure. An international comparison.

8.- *The response of the international community*

A response to the opportunities and challenges of 'Population ageing' is part of the agenda of the international community. What precise actions are foreseen in the Madrid Plan of Action on Ageing? And to what extent these responses are addressing the real challenges? What considerations to the quality of life of older people in these responses?

For more info, please contact:

Ronald Schoenmaeckers tel. +32-(0)2.553.36.19
 e-mail ronald.schoenmaeckers@dar.vlaanderen.be

Kaatje De Clercq tel. +32-(0)9.221.07.22
 e-mail conference@sensoa.be

Conférence internationale
'Population Ageing'
'Towards an Improvement of the Quality of Life?'

Organisée par la Plate-forme belge pour la population et le développement
1 mars 2007

Bâtiment Hendrik Conscience, 15 Ave Roi Albert II, Bruxelles
(traduction simultanée français/anglais/néerlandais)

Formulaire d'inscription

☐ Monsieur

☐ Madame

Prénom

Nom de famille

Organisation

Adresse

No Tél

Fax

E-mail

Participera à

- | | | |
|---|------------------------------|------------------------------|
| - La conférence internationale le 1 Mars 2007 | ☐ oui | ☐ non |
| o Déjeuner (13h) | ☐ oui | ☐ non |
| o Réception (18h15) | ☐ oui | ☐ non |
| - La formulation des recommandations le 2 mars 2007 (matin) | ☐ oui | ☐ non |

Assistance personnes handicapées souhaitée

☐ oui ☐ non

À renvoyer dûment complété à conference@sensoa.be

Avant le 17 février 2007

Ou par fax +32 9 220 84 06

info : conference@sensoa.be

**International Conference
'Population Ageing'
'Towards an Improvement of the Quality of Life?'**

Organised by the Belgian Platform on Population and Development

1 March 2007 – Brussels

Hendrik Consciencebuilding, Ave Roi Albert II 15, Brussels
(simultaneous translation English/French/Dutch)

Registration Form

☐ Mr

☐ Mrs

First name

Family name

Organisation

Address

Telephone No

Fax

E-mail

Will participate in

- | | | |
|--|------------------------------|-----------------------------|
| - The international conference on 1 March 2007 | ☐ yes | ☐ no |
| o Lunch at 1 pm | ☐ yes | ☐ no |
| o Reception at 6:15 pm | ☐ yes | ☐ no |
| - Formulation of the recommendations on 2 March 2007 (morning) | ☐ yes | ☐ no |

Assistance for disabled people

☐ yes ☐ no

Please send this form duly completed to conference@sensoa.be

Before 17 February 2007

Or by fax +32 9 220 84 06

more information : conference@sensoa.be